

1906-11-12

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Emil Hannover

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering i brev.

Archive:

Den Hirschsprungske Samling

TRANSCRIPTION

Rosenvænget 12-11-1906

Kjære Hr Hannover!

Da jeg endnu ikke har hørt fra Hr Hirschsprung, beder jeg Dem meddele ham, at jeg vænter hans svar med utålmodighed, da jeg ikke vil love at stå ved mit tilbud længere end til den 10de dcbr, med mindre jeg får svar inden den tid, at han er gået ind derpå. Jeg kan ikke lade mig binde, uden at have sikkerhed for, at han også er bunden; og jeg finder hans tavshed mærkelig. Samtidig ønsker jeg, at De præciserer mine betingelser, at pengene udbetales mig til 1ste april*), hvor sagen går i orden, dvs. at han vil have mine ting og har sin bygning*) sikkert inden den tid. Disse*) betingelser holder jeg bestemt på.

Jeg skal sige Dem, jeg har fremdeles en anden køber, som sikkert vil give mig mere for sagerne. Endelig må jeg også have rede på sagen for Denekens skyld, at jeg kan vide hvorledes jeg står i forholdet til ham. Deres forbundne
Joakim Skovgaard

[2]

E.s. Jeg ved jo rigtignok ikke hvor langt borte Hr. Hirschsprung er, så det kan jo være jeg er for utålmodig, så hvis De mener jeg bør vente lidt endnu, kan jeg jo gøre det, men jeg syntes De burde vide mine tanker, og jeg beder Dem hjælpe mig i denne sag, at få den ordnet, enten det så bliver til den ene eller den anden side, så snart det lader sig gøre.

den 13de. Ikke sandt? Når jeg tilbyder, så skal Hr Hirschsprung enten modtage eller afslå, hvis han ikke gør det indenfor en rimelig frist, så tager jeg mit tilbud tilbage. Det var ikke min

mening med tilbudet, at H. skulde kunne
rende med det og mig i lommen til foråret
uden at svare.

[med blyant i Hannovers hånd:]

Hirschsprungs Erklæring
kommen i gaar, sendt i Dag

13/11 -06

[på bagsiden af brevet med blyant i Hannovers hånd:] Skovgaard

Rosenwangs 12-11-1966

Kjære Mr. Hammer!

Da jeg endnu ikke har hørt fra
Mr. Hirschsprung, beder jeg Dem med-
dele ham, at jeg venter hans svar med
utålmodighed, da jeg ikke vil love
at stå ved mit tilbud længere end til
den 10^{de} Decr, med mindre jeg får svar
inden den tid, at han er gået ind derpå.

Jeg kan ikke lade mig binde, uden at
have sikkerhed for, at han og sin
Bunden; og jeg finder hans taushed
mælt.

Samlidig ønsker jeg, at de præssorer
min betingelse, at pengene udbetales mig
til 1^{ste} April, hvis sagen går i orden, dvs.
at han vil have min ting og har sin be-
ning^x afklaret inden den tid. Disse betingelser
holder jeg bestemt på.

Jeg skal sige Dem, jeg har fremskaffet en
anden Køber, som vil købt og give mig
mere for sagen. Endelig må jeg også have
rede på sagen for Jernstens Skifte, at jeg
kan yde hvorledes jeg står i forholdet
til ham. Deres forlængede
Jonas Rosenwangs

28. J ved j næstnok ikke hvor langt borte
Mr. Henschprung er, så det kan j være jeres
for utåln bely, så hvis de mener j for ordets
værdigheden, kan j j gøre det, men j regner
de både orde mine tanker, og j beder alle
hjælpe mig i denne sag, at j den ordet, enten
det de bliver til den ene eller den anden side,
så snart det lade sig gøre.

den 13 de. Ikke snart? Når j tilbyder, så skal
Mr. Henschprung enten modtage eller afslå, hvis
han ikke gør det indenfor en rimelig frist, så
tager j mit tilbud tilbage. Det var det min
mening med tilbuddet, at H. skulle kunne
være med det og mig i lønnen til foråret
uden at være.

Minchsprung's Cancellary
Kommun i nærheden af 1. byg

$\frac{13}{11.06}$